



**HAL**  
open science

## L'argumentation, entre langue et texte

Kohei Kida

► **To cite this version:**

Kohei Kida. L'argumentation, entre langue et texte. Énonciation et Argumentation, Université de Passo Fundo; Université Fédérale de Santa Catarina; Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Oct 2021, Paris, France. halshs-03372621

**HAL Id: halshs-03372621**

**<https://shs.hal.science/halshs-03372621v1>**

Submitted on 11 Oct 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# L'argumentation, entre langue et texte

Kohei Kida  
Université Keio

Colloque international Énonciation et Argumentation

8 octobre 2021

- La Théorie des Blocs Sémantiques (TBS)
- La Théorie de l'Argumentation dans la langue
- La description des langues dans la TBS permet de rendre compte de faits textuels
- Trois thèmes : l'énoncé conditionnel (Kida 1998), l'anaphore conceptuelle (Kida 2016) et la description définie (Kida 2019a)

## TBS

### Enchaînement argumentatif

- Un « enchaînement argumentatif » : discours du type *X donc Y* ou *X pourtant Y*
- Un enchaînement est associé à un segment de discours : le segment « évoque » l'enchaînement

c'est vrai que c'est un peu dangereux mais **Marie est prudente** (Carel 2017 : 6)

*Marie est prudente donc elle sera en sécurité* (Carel 2017 : 7)

**Marie est prudente** mais c'est très dangereux (*ibid.*)

*bien qu'elle soit prudente, Marie ne sera pas en sécurité (ibid.)*

### Schéma argumentatif

- Un enchaînement argumentatif est construit sur un « schéma argumentatif »
- Le « schéma argumentatif » est ce qui est commun à une famille d'enchaînements argumentatifs

*Marie est prudente donc elle sera en sécurité*

PRUDENT DC SÉCURITÉ (Carel 2017 : 7)

*bien qu'elle soit prudente, Marie ne sera pas en sécurité*

PRUDENT PT NEG SÉCURITÉ (*ibid.*)

- Quelques conventions

DC : *donc, parce que, ...*

PT : *pourtant, bien que, ...*

NEG : *ne ... pas, peu, rarement, ...*

- L'enchaînement « concrétise » le schéma sur lequel il est construit

*Marie est prudente donc elle sera en sécurité* concrétise PRUDENT DC SÉCURITÉ

*bien qu'elle soit prudente, Marie ne sera pas en sécurité* concrétise PRUDENT PT NEG SÉCURITÉ

- Un autre exemple

Pierre a été prudent (Carel 2019 : 14)

*il y avait un danger et donc Pierre a pris des précautions* (*ibid.*)

DANGER DC PRÉCAUTION (*ibid.*)

### **Hypothèse lexicale**

- La signification est décrite en termes de schéma argumentatif
- La signification de l'adjectif *prudent*

PRUDENT DC SÉCURITÉ

PRUDENT PT NEG SÉCURITÉ

DANGER DC PRÉCAUTION

### **Décalage** (Carel 2011 : 62-63)

- Construction « sans décalage »

*Marie est **prudente** donc elle sera en **sécurité***

bien qu'elle soit **prudente**, Marie ne sera pas en **sécurité**

PRUDENT DC SÉCURITÉ / PRUDENT PT NEG SÉCURITÉ

- Construction « avec décalage »

Pierre a eu la prudence de rentrer avant la pluie (Carel 2019 : 4)

il allait **pleuvoir** donc Pierre **est rentré** (Carel 2019 : 5)

DANGER DC PRÉCAUTION

### Schéma signifié et schéma préfiguré (Carel 2019 : 6)

- L'adjectif *prudent* « signifie » le schéma DANGER DC PRÉCAUTION
- L'adjectif *prudent* « signifie » l'alternative des deux schémas PRUDENT DC SÉCURITÉ et PRUDENT PT NEG SÉCURITÉ
- L'adjectif *prudent* « préfigure » le schéma PRUDENT DC SÉCURITÉ
- L'adjectif *prudent* « préfigure » le schéma PRUDENT PT NEG SÉCURITÉ

Pierre et Marie partent en vacances à la montagne. Lors d'une promenade, Pierre se blesse. Marie doit partir seule chercher du secours. La nuit arrive, on entend les loups. **Marie est prudente**, mais est-ce que cela suffira ? (Carel 2017 : 7)

## L'énoncé conditionnel

### Le premier texte : Sigmund Freud, *Le mot d'esprit et sa relation à l'inconscient*

**Si** vous prenez ce cheval et **si** vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg. — Et qu'est-ce que j'irais faire à Presbourg à six heures et demie du matin ? (Freud 1988 : 119)

- L'humour tient au fait qu'il y a un écart entre ce que le maquignon veut dire et ce que le client comprend (ou fait semblant de comprendre)
- L'énoncé conditionnel : *si P, Q*

S'il fait beau, Pierre viendra

### L'argumentativité globale d'un énoncé conditionnel *si P, Q*

- La conclusion qu'on peut tirer d'un énoncé *si P, Q* peut avoir pour fonction de résumer le contenu de l'énoncé (Kida 1993)

Si je bois du lait, je suis malade. **Je suis donc allergique au lait.**

- L'orientation argumentative de *si P, Q* peut être la même que celle de *Q* (Ducrot 1993)

S'il fait beau, Pierre viendra. **Je vais donc lui préparer un repas.**

### L'ambiguïté de l'énoncé du maquignon

- Du point de vue du maquignon (première possibilité) :

Si vous prenez ce cheval et si vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg. **Le cheval est donc rapide.**

- Du point de vue du client (seconde possibilité) :

Si vous prenez ce cheval et si vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg. **Vous pourrez donc faire ceci ou cela.**

### Reformulation de l'analyse dans la TBS

- Premier cas : l'énoncé conditionnel *si P, Q* évoque un enchaînement qui concrétise un schéma signifié (et non préfiguré) par un terme *T*, n'appartenant ni à *P* ni à *Q*

Si je bois du lait, je suis malade.

*je bois du lait donc je suis malade*

PRENDRE X DC MALADE (schéma signifié par *allergique à X*)

- Second cas : l'énoncé conditionnel *si P, Q* évoque un enchaînement qui concrétise un schéma préfiguré (et non signifié) par un terme de *Q*

S'il fait beau, Pierre viendra

*Pierre viendra donc je vais lui préparer un repas*

VENUE DC BON ACCUEIL (schéma préfiguré par *venir*)

### Application au texte

- Du point de vue du maquignon (premier cas) :

Si vous prenez ce cheval et si vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg.

*vous partez avec ce cheval donc vous serez en peu de temps à Presbourg*

PARTIR AVEC X DC NEG TEMPS POUR ARRIVER (schéma signifié par *rapide*)

- Du point de vue du client (second cas) :

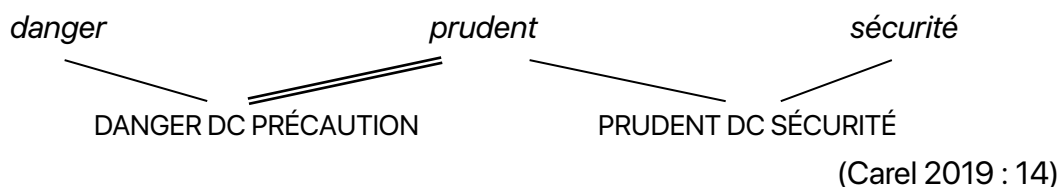
Si vous prenez ce cheval et si vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg.

*vous serez à six heures et demie à Presbourg donc vous pourrez faire ceci ou cela*

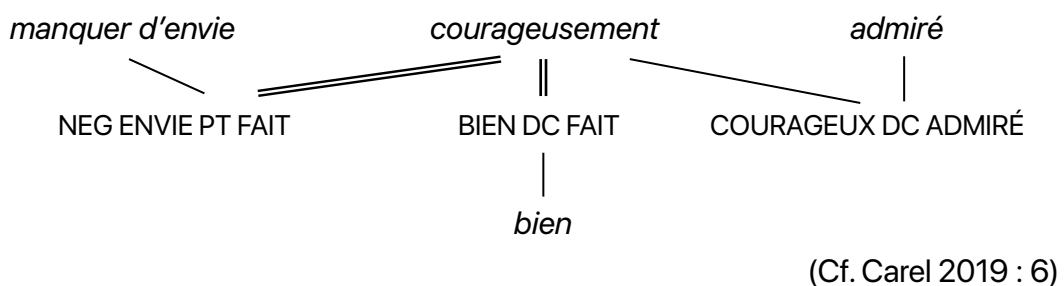
PRÉSENCE À X DC ACTIVITÉ PROPRE À X (schéma préfiguré par être à X)

### La Carte Argumentative du Lexique (CAL) (Carel 2019 ; Kida 2019b)

- La CAL est une représentation graphique constituée des mots du lexique et des schémas argumentatifs qu'ils signifient ou préfigurent
- Les mots sur la CAL sont reliés les uns aux autres par l'intermédiaire des schémas



- Le **décodage** argumentatif d'un énoncé consiste à parcourir la CAL pour déterminer les schémas sur la base desquels sont construits les enchaînements évoqués



Pierre a **courageusement** pris la parole devant tout le monde (Carel 2019 : 5)

*tout le monde était assemblé pourtant Pierre a pris la parole (ibid.)*

NEG ENVIE PT FAIT

- L'**interprétation** argumentative d'un énoncé consiste à parcourir la CAL en sens inverse pour déterminer le terme implicite qui signifie ou préfigure les schémas attachés aux enchaînements évoqués

[...] de ce vol il résulta trois jours de pain et de feu pour la femme et pour l'enfant, et cinq ans de prison pour l'homme. (Hugo 1910 : 747)

*son vol fournit trois jours de pain et de feu pour la femme et pour l'enfant pourtant ce vol coûta cinq ans de prison pour l'homme (Carel 2019 : 9)*

NEG FAUTE PT PUNITION (schéma signifié par le terme implicite *injuste*) (Carel 2019 : 10)

### Application au texte

- Dans le texte de Freud, le maquignon espère voir le client procéder à l'**interprétation** de son énoncé, alors que le client effectue le **décodage** du même énoncé
- Du point de vue du maquignon (interprétation) :

Si vous prenez ce cheval et si vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg.

*vous partez avec ce cheval donc vous serez en peu de temps à Presbourg*

PARTIR AVEC X DC NEG TEMPS POUR ARRIVER (schéma qui amène au terme implicite *rapide*)

- Du point de vue du client (décodage) :

Si vous prenez ce cheval et si vous partez à quatre heures du matin, vous serez à six heures et demie à Presbourg.

*vous serez à six heures et demie à Presbourg donc vous pourrez faire ceci ou cela*

PRÉSENCE À X DC ACTIVITÉ PROPRE À X (schéma préfiguré par *être à X*)

## L'anaphore conceptuelle

### Le deuxième texte : Alexandre Dumas, *Le Chevalier de Maison-Rouge*

Sur l'invitation de son maître, dame Jacinthe se hâta de descendre par les degrés du petit jardin sur lequel ouvrait la porte d'entrée : elle tira les verrous, et un jeune homme fort pâle, fort agité, mais d'une douce et honnête physionomie, se présenta. — M. l'abbé Girard ? dit-il.

Jacinthe examina les habits en désordre, la barbe longue et le tremblement nerveux du nouveau venu : tout cela lui sembla de fort mauvais augure.

— Citoyen, dit-elle, il n'y a point ici de monsieur ni d'abbé.

— Pardon, madame, reprit le jeune homme ; je veux dire le desservant de Saint-Landry.

Jacinthe, malgré son patriotisme, fut frappée de ce mot *madame*, qu'on n'eût point adressé à une impératrice ; cependant elle répondit :

— On ne peut le voir, citoyen, il dit son bréviaire.

— En ce cas, j'attendrai, répliqua le jeune homme.

— Mais, reprit dame Jacinthe, à qui **cette persistance** redonnait les mauvaises idées qu'elle avait ressenties tout d'abord, vous attendrez inutilement, citoyen, car il est appelé à la Conciergerie et va partir à l'instant même.

(Dumas 2005 : 452-453)

- L'anaphore « conceptuelle » ou « résomptive » : l'expression *cette persistance* ne reprend pas un syntagme nominal, mais elle a pour fonction de condenser ou résumer le contenu du fragment de texte qui la précède (cf. Rigel, Pellat et Rioul 2009 : 1038)
- La signification du verbe *persister*

*Trésor de la langue française*

A. – Continuer, avec fermeté et obstination, à être dans telle disposition, à vouloir accomplir tel projet ou à penser de telle façon.

B. – Rester de façon durable, continuer d'exister ; subsister.

*Le Grand Robert de la langue française*

1. Sujet n. de personne. Persister dans... : demeurer inébranlable dans... (ses résolutions, ses sentiments, ses opinions) **en dépit des résistances et des obstacles**.

2. Sujet n. de chose ; sans compl. prép. Continuer à être.

*Dictionnaire de l'Académie française (9<sup>e</sup> édition)*

1. Tenir ferme, s'obstiner dans son sentiment, s'arrêter à une façon d'être ou d'agir **en dépit des résistances rencontrées**.

2. En parlant d'un phénomène, d'un sentiment. Durer, continuer à se manifester.

*Votre douleur persiste-t-elle ?*

- Description argumentative de *persister*

OBSTACLE PT CONTINUER

- Vérification

— Vous niez que vous ayez été chez René pour faire des conjurations ?

— Je le nie. La conjuration s'est faite par accident, mais sans préméditation.



— Mais elle a eu lieu ?  
— Je ne puis nier qu'il se soit fait quelque chose qui ressemblait à un charme.  
— Greffier, écrivez que l'accusé avoue qu'il s'est fait chez René un charme contre la vie du roi.  
— Comment ! contre la vie du roi ! C'est un infâme mensonge. Il ne s'est jamais fait de charme contre la vie du roi.  
— Vous le voyez, messieurs, dit La Mole.  
— Silence ! » fit le président.  
Puis se retournant vers le greffier :  
« — Contre la vie du roi, continua-t-il. Y êtes-vous ?  
— Mais non, mais non, dit Coconnas. D'ailleurs la statue n'est pas une statue d'homme, mais de femme.  
— Eh bien, messieurs, que vous avais-je déjà dit ? reprit La Mole.  
— Monsieur de La Mole, dit le président, vous répondrez quand nous vous interrogerons ; mais n'interrompez point l'interrogatoire.  
— Ainsi, vous dites que c'est une statue de femme ?  
— Sans doute, je le dis.  
— Pourquoi alors a-t-elle une couronne et un manteau royal ?  
— Pardieu ! dit Coconnas, c'est bien simple ; parce que c'était... »  
La Mole se leva, et mit un doigt sur sa bouche.  
« C'est juste, dit Coconnas ; qu'allais-je donc raconter, moi. Comme si cela regardait ces messieurs...  
— Vous persistez à dire que cette statue est une statue de femme ?  
— Oui, certainement, **je persiste**. (Dumas 1992 : 486-487)

*on m'objecte que la statue a une couronne et un manteau royal pourtant je continue à dire que cette statue est une statue de femme*  
OBSTACLE PT CONTINUER

- Description argumentative de *cette persistance*

— On ne peut le voir, citoyen, il dit son bréviaire.  
— En ce cas, j'attendrai, répliqua le jeune homme.  
— Mais, reprit dame Jacinthe, à qui **cette persistance** redonnait les mauvaises idées qu'elle avait ressenties tout d'abord, vous attendrez inutilement, citoyen, car il est appelé à la Conciergerie et va partir à l'instant même.

*on dit que l'abbé Girard est occupé pourtant le jeune homme continue à vouloir le voir*  
OBSTACLE PT CONTINUER

## La description définie

### Le troisième texte : Alexandre Dumas, *La Reine Margot*

Marguerite permit à sa mère de contempler un instant ce tableau, qui faisait sur elle l'effet de la tête de Méduse. Puis elle laissa retomber le rideau, et, marchant sur la pointe du pied, elle revint près de Catherine, et, reprenant sa place sur sa chaise :

« Vous disiez donc, madame ? »

**La Florentine** chercha pendant quelques secondes à sonder cette naïveté de la jeune femme ; puis, comme si ses regards éthérés se fussent émoussés sur le calme de Marguerite :

« Rien », dit-elle. (Dumas 1992 : 147)

- *La Florentine* : une « description définie », syntagme nominal précédé d'un article défini
- Les expressions coréférentielles de *La Florentine* : *Catherine, elle, la veuve de Henri II, la mère de Marguerite, ...*
- Interprétation possible : si Catherine chercha pendant quelques secondes à sonder la naïveté de Marguerite, c'est précisément parce qu'elle était florentine
- Hypothèse : lorsque le nom tête d'une description définie préfigure un schéma argumentatif, l'énoncé ayant pour sujet grammatical cette description définie peut évoquer un enchaînement argumentatif qui concrétise le schéma avec le sujet et le prédicat
- *florentin* préfigure le schéma :

FLORENTIN DC RUSER

- L'énoncé évoque l'enchaînement argumentatif :

*Catherine était florentine donc elle chercha pendant quelques secondes à sonder la naïveté de Marguerite*

- *florentin* préfigure également le schéma :

FLORENTIN PT NEG RUSER

- Vérification

Et, comme si elle eût été effrayée de cette brusque irruption dans sa chambre, Marguerite sortant de dessous les rideaux en peignoir blanc, sauta à bas du lit, et, reconnaissant Catherine, vint, avec une surprise trop bien imitée pour que **la Florentine** elle-même n'en fût pas dupe, baiser la main de sa mère.

(Dumas 1992 : 144)

- Description

avec une surprise trop bien imitée pour que **la Florentine** elle-même n'en fût pas dupe (= la Florentine en fut dupe)

*Catherine était florentine pourtant elle en fut dupe*

FLORENTIN PT NEG RUSER

## Bibliographie

- Carel, M. (2011) Ironie et paradoxe. M. D. Vivero García (éd.), *Humour et crises sociales. Regards croisés France-Espagne*, Paris, L'Harmattan, 57-75.
- Carel, M. (2017) Signification et argumentation. *Signo*, UNISC, vol. 42, n° 73, 2-20.
- Carel, M. (2019) Interprétation et décodage argumentatifs. *Signo*, UNISC, vol. 44, n° 80, 2-14.
- Ducrot, O. (1993) Opérateurs argumentatifs et analyse de textes. W.J. Ashby et *alii* (éd.), *Linguistic Perspectives on the Romance Languages*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 45-62.
- Dumas, A. (1992) *La Reine Margot. La dame de Monsoreau*. C. Schopp (éd.), Paris, R. Laffont, « Bouquins ».
- Dumas, A. (2005) *Le Chevalier de Maison-Rouge*, S. Thorel-Cailleteau (éd.), Paris, Gallimard, « Folio classique ».
- Freud, S. (1988) *Le mot d'esprit et sa relation à l'inconscient*. D. Messier (tr.), Paris, Gallimard, « Folio essai ».
- Hugo, V. (1910) *Œuvres complètes de Victor Hugo, Roman I*, Paris, Librairie Ollendorff.
- Kida, K. (1998) *Une sémantique non-véritative des énoncés conditionnels. Essai de traitement argumentatif*. Thèse de doctorat, Paris, EHESS.
- Kida, K. (2016) L'anaphore conceptuelle au prisme de la « théorie des blocs sémantiques ». *Discours*, 16.
- Kida, K. (2019a) L'argumentation et les descriptions définies. *Discours*, 25.
- Kida, K. (2019b) De l'interprétation argumentative. *Corela*, 17-2.
- Rigel, M., J.-C. Pellat et R. Rioul (2009) *Grammaire méthodique du français* [7<sup>e</sup> édition revue et augmentée]. Paris, Presses Universitaires de France.